

## マドリッド水曜会

### ASOCIACIÓN DE LOS EMPRESARIOS JAPONESES EN ESPAÑA (DE MADRID)

マドリッド水曜会(スペイン語名 ASOCIACIÓN DE LOS EMPRESARIOS JAPONESES EN ESPAÑA (DE MADRID)-SUIYO-KAI)は、1986年8月27日に設立され、スペイン法(LEY ORGANICA 1-2002)に則り内務省に登録された正式なASOCIACIÓN(非営利団体)で、マドリッド市を所在地としています。日本商工会議所より在外日本人商工会議所として認定を受けています。

SUIYO-KAI con el nombre oficial español de “ASOCIACIÓN DE LOS EMPRESARIOS JAPONESES EN ESPAÑA (SUIYO-KAI)” fue constituida al 27 de agosto de 1986 en Madrid, al amparo de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, y normas complementarias. Está reconocida oficialmente por “The Japan Chamber of Commerce and Industry (JCCI)” .



#### 事務局 / Oficina

C/Maestro Arbós, 3, 5ª nº.508, 28045 Madrid

Tel: +34 915393656

Email: info@acjmad.com

17.Feb.2017版

## マドリッド水曜会 — Asociación de los Empresarios Japoneses en España (de Madrid)

### 沿革 / Historia

#### 始まり / Origen

水曜会は最初、日本人駐在員の夕食会という形で1965年に始まりました。

Las reuniones de la Asociación comenzaron en el año 1965 como cenas informales de expatriados japoneses.

#### 設立 / constitución

1986年8月27日に正式な協会として設立され、1987年1月19日に内務省より認可を受けました。当初の会員は39社でした。

Se constituyó el 27 de agosto de 1986 por el Acta Fundacional de la Asociación(Suiyo-Kai) y fue registrada oficialmente por el Ministerio del Interior con fecha de 19 de Enero de 1987 con 39 empresas asociadas.

#### 事務局 / Oficina

1991年5月にマドリッド日本人会の開設に合わせ、同会と共有の事務局として設置されました。

Tiene una oficina desde el Mayo de 1991 que comparte con la Asociación de la Comunidad japonesa de Madrid fundada en el mismo año.

### 目的 / Fines

主な目的は以下の通りです。 / Sus principales fines son:

- 1) 会員企業が関心を持つテーマに関する会員間の情報・意見の交換  
Intercambio de opinion e información entre los miembros, sobre asuntos que interesen a los empresarios japoneses asociados.
- 2) 日西間の親善増進、文化・経済交流促進  
Estrechamiento de la Amistad y mejora del intercambio cultural y económico entre España y Japón.
- 3) マドリッド日本人学校の運営支援  
Ayudar la administración del Colegio Japonés de Madrid
- 4) マドリッド日本人会活動への支援・協力・参加  
Ayudar, colaborar y participar en las actividades de la Asociación de la Comunidad Japonesa de Madrid
- 5) 会員共通の利益に関するテーマへの対外的な要望発信、意見表明  
Comentar, solicitar y opinar hacia terceras partes de los asuntos de interés común de los asociados.

### 会員 / Asociados

会員資格は以下の通りで、現在、30社以上の企業が会員です。  
Actualmente más de 30 empresas y organizaciones son nuestros socios.

- (1) 日本に本拠を置く組織の現地法人、支店、駐在員(代表)事務所  
Sucursales u oficinas de representación de empresas o sociedades que tengan su casa matriz en Japón
- (2) 日本に本拠を置きスペインで事業活動を行う法人  
Sociedades Japonesas con sede en Japón que realicen actividades en España
- (3) 日本、スペイン両国で事業活動を行う法人  
Sociedades o Empresas que realicen actividades en Japón y España
- (4) スペインに本拠を置き日本と緊密な関係を持つ事業活動を行う法人  
Sociedades o Empresas con sede en España que realicen actividades con estrecha relación con Japón
- (5) 日本国大使館、日本政府関係機関及び日本人学校  
Embajada de Japón, Organizaciones gubernativas del Gobierno Japonés y Colegios Japoneses.

### 活動 / Actividades

主な活動は以下の通りで、会員企業の入会金、会費を運営の原資としています。 Los principales recursos económicos de la Asociación son las cuotas de entrada y las periódicas. Sus principales actividades son :

#### 例会 / Asamblea

年7回の例会、年末のクリスマスパーティの開催

Celebración de 7 asambleas y una fiesta de Navidad al año.

#### 経済文化交流事業 / Seminarios y visitas

会員の興味・関心に応じたセミナー、視察会の実施

Organizar seminarios y visitas según los intereses de los asociados.

#### ネットワーキング / Networking

本会と目的を共有する他団体との会合の開催

Celebración de reuniones con otras organizaciones de carácter análogo a esta asociación.

#### 協力団体 / Organizaciones Colaboradoras

マドリッド日本人会 La Asociación de la Comunidad Japonesa de Madrid

社長会 La Asociación de Empresas Japonesas SHACHO KAI

SUIYOKAI – Asociación de los Empresarios Japoneses en España (de Madrid)

Asociados de Honor(名誉会員)

1	Embajada del Japón	在スペイン日本国大使館
2	Colegio Japonés de Madrid	マドリッド日本人学校
3	Fundación Japón, Madrid	国際交流基金

Asociados Ordinarios(一般会員)

4	All Nippon Airways Co., Ltd. Sucursal en España	全日本空輸 マドリッド駐在
5	The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. Sucursal en España	三菱東京UFJ銀行マドリッド支店
6	Daikin AC Spain, S.A.	ダイキン・スペイン社
7	Deloitte, S.L.	デロイト
8	Himoinsa, S.L.	ヒモインサ S.L.
9	Japan Airlines Co., Ltd.	日本航空
10	Jetro Madrid	ジェトロ・マドリッド
11	JTB Viajes Spain, S.A.	JTB
12	KPMG	KPMG, S.A.
13	Krosaki AMR Refractarios, S.A.U.	Krosaki AMR Refractarios, S.A.U.
14	Kubota España, S.A.	クボタ・スペイン
15	KYB Steering Spain S.A.U./KYB Suspensiones Europe, S.A.U.	KYB株式会社
16	Marubeni Europe PLC. Madrid Sucursal en España	丸紅欧州会社マドリッド支店
17	Meiji Seika Pharma Co.,Ltd. Madrid Representative Office	Meiji Seika ファルマ株式会社
18	Mitsubishi España, S.A.U.	スペイン三菱商事会社
19	Mitsubishi Heavy Industries Europe, Ltd. Sucursal en España	欧州三菱重工株式会社
20	Mitsubishi Materials España, S.A.	三菱マテリアル・スペイン
21	Mitsui & Co. Europe Plc. Spain Branch	欧州三井物産株式会社スペイン支店
22	Mizuho Bank Nederland, N.V. Oficina de Representación en España	オランダみずほ銀行 マドリッド駐在員事務所
23	MSIG Insurance Europe, AG	三井住友海上火災
24	NEC IBERICA, S.A.U.	NECイベリカ
25	Nippon Express de España, S.A.	スペイン日本通運
26	Nippon Thompson Europe, B.V. Sucursal en España	日本トムソン・ヨーロッパ スペイン支店
27	Noah Seafoods, S.L. (Nichirei Fresh Inc.)	ニチレイフレッシュ
28	Nomura International Plc, Sucursal en España	野村インターナショナル
29	Sompo Japan Nipponkoa Insurance Company of Europe, Ltd. Sucursal en España	損保ジャパン日本興亜ヨーロッパ社
30	Sumitomo Corporation España, S.A.	スペイン住友商事
31	Suzuki Motor Iberica S.A.U.	スズキイベリカ
32	Tokio Marine Kiln Insurance Ltd.	東京海上日動火災
33	UniCarriers Europe AB	ユニキャリア ヨーロッパ
34	Mikami Travel S.A. (Ibero Japan)	イベロジャパン (ミカミトラベル エス エイ)

Asociados sin miembros(休会会員)

35	Eisai Farmaceutica	エーザイ
36	Kanematsu	兼松
37	Mitsubishi Electric Europe, B.V.	三菱電機
38	Toyota España, S.L.U.	トヨタ
39	Ube Corporation Europe, S.A.	宇部興産